

## **CÁC ĐIỀU KHOẢN SỬ DỤNG**

**về các quy tắc đặt và thanh toán vé điện tử vào bảo tàng và công viên trên Internet**

### **1. Các điều khoản định nghĩa**

- 1.1. Các điều khoản – các điều khoản này về việc sử dụng.
- 1.2. Khách hàng (Người dùng) - cá nhân đủ 18 tuổi, sử dụng thẻ ngân hàng trên cơ sở thỏa thuận với ngân hàng phát hành, sử dụng Trang web để nhận thông tin, đặt và mua Vé.
- 1.3. Đại lý - Công ty trách nhiệm hữu hạn "Avangard Travel Group" Mã số thuế 7841027155, Mã Đăng ký Chính của Tiểu bang 1157847276003.
- 1.4. Trang web - một trang web đặt tại địa chỉ trên Internet: <https://avangard-travel.com> nhằm mục đích đăng thông tin về đặt mua vé.
- 1.5. Vé - một tài liệu được lập trên một biểu mẫu báo cáo nghiêm ngặt
- 1.6. Vé điện tử - một tài liệu ở dạng điện tử hoặc trên giấy, xác nhận việc Khách hàng đã thanh toán Vé trên Trang web. Vé điện tử không phải là Vé và không cho phép bạn vào thăm các Bảo tàng.
- 1.7. Đơn đặt hàng - một yêu cầu mua Vé được tạo trên Trang web. Chi phí của Đơn đặt hàng được xác định cho mỗi Đơn đặt hàng dựa trên giá hiện hành tại thời điểm đặt Đơn hàng trên Trang web.
- 1.8. Thanh toán - chuyển tiền theo giá trị Đơn đặt hàng vào tài khoản của Đại lý bằng thẻ ngân hàng.
- 1.9. Sự kiện - các chuyến tham quan, cũng như bất kỳ sự kiện nào khác, chuyến tham quan chỉ có thể thực hiện khi xuất trình Vé.
- 1.10. Trả lại vé - một khoản hoàn tiền cho Khoản thanh toán vào thẻ ngân hàng của Khách hàng được phát hành theo các điều kiện của các điều khoản.
- 1.11. Hệ thống thanh toán - một tập hợp các tổ chức tài chính, được thống nhất với nhau trên cơ sở hợp đồng, và cũng bao gồm phương tiện kỹ thuật, phần cứng và phần mềm, cung cấp thông tin và tương tác công nghệ cần thiết để thực hiện thanh toán giữa Đại lý và Khách hàng.

### **2. Chủ đề của các điều khoản**

- 2.1. Các điều khoản điều chỉnh các hành động của Khách hàng khi nhận thông tin đồng thời đặt và mua Vé bằng Trang web.
- 2.2. Các điều khoản là thỏa thuận pháp lý giữa Khách hàng và Đại lý, quy định thủ tục sử dụng Trang web của Khách hàng khi đặt mua Vé và phù hợp với Điều 426-428 của Bộ luật Dân sự của Liên bang Nga bằng một thỏa thuận công khai về việc gia nhập. Đại lý có quyền lợi dụng tất cả các ưu điểm được cung cấp cho mình theo các quy định của pháp luật dân sự của Liên bang Nga áp dụng trong trường hợp này.

### **3. Hiệu lực của các điều khoản**

- 3.1. Các điều khoản có hiệu lực kể từ thời điểm Khách hàng đăng kí địa chỉ e-mail của mình trong biểu mẫu khi Đặt vé.
- 3.2. Đại lý có quyền sửa đổi Các điều khoản bằng cách công bố một phiên bản mới của Các điều khoản trên trang web mà không cần thông báo thêm cho Khách hàng và Khách hàng chấp nhận và đồng ý rằng với mỗi Đơn đặt hàng, Khách hàng có nghĩa vụ tự làm quen với văn bản của Các điều khoản trong phiên bản hiện tại. Văn bản của Các điều khoản được đăng tải vĩnh viễn trên Website của Bảo tàng tại địa chỉ: <https://avangard-travel.com>.
- 3.3. Sự đồng ý của Khách hàng đối với các điều kiện của các điều khoản khoản được thể hiện bằng hình thức nhấp vào nút "Tiến hành thanh toán" trong biểu mẫu khi đặt mua Vé.
- 3.4. Khách hàng có quyền từ chối chấp nhận các thay đổi và bổ sung trong các điều khoản do Đại lý công bố, có nghĩa là Khách hàng từ chối sử dụng các dịch vụ của Trang web để đặt mua vé.

### **4. Quyền và nghĩa vụ của khách hàng**

- 4.1. Khách hàng có nghĩa vụ tuân thủ đầy đủ các điều kiện của các điều khoản.
- 4.2. Khách hàng có quyền đặt vé trên Trang web theo các điều kiện của các điều khoản.
- 4.3. Khách hàng không có quyền sao chép, lặp lại, sao chép, bán lại, đăng trên các trang web khác, sử dụng cho mục đích thương mại hoặc quảng cáo thông tin từ Trang web, bao gồm thông tin về Vé được cung cấp trên Trang web và giá của Vé.
- 4.4. Khách hàng đăng nhập vào Sự kiện bằng cách sử dụng Vé nhận được trên cơ sở Vé điện tử.

### **5. Quyền và nghĩa vụ của đại lý**

- 5.1. Đại lý cung cấp cho Khách hàng cơ hội đặt mua Vé qua Trang web của Đại lý theo các điều kiện của các điều khoản.
- 5.2. Đại lý có nghĩa vụ thông báo trên Trang web về giá Vé có sẵn để Đặt hàng.
- 5.3. Đại lý có quyền thay đổi giá Vé được cung cấp trên Trang web, trong khi chi phí của các Đơn hàng đã thanh toán trước đó không thay đổi.

## **6. Các quy tắc mua và trả lại Vé**

- 6.1. Tiền tệ thanh toán.
  - 6.1.1. Đơn vị tiền tệ ghi nợ từ thẻ ngân hàng của Khách hàng theo quy định của pháp luật Liên bang Nga là đồng rúp Nga.
- 6.2. Quy trình mua hàng khi thanh toán bằng thẻ ngân hàng.
  - 6.2.1. Sau khi chọn được Vé, Khách hàng tiến hành Đặt hàng bằng cách nhấn nút “Mua” và từng bước thực hiện đầy đủ các bước hình thành Đơn hàng.
  - 6.2.2. Vào bất kỳ thời điểm nào trước khi xác nhận Đơn hàng cuối cùng và thực hiện Thanh toán, Khách hàng có quyền từ chối Đơn hàng chưa thanh toán.
  - 6.2.3. Khi đặt hàng để thực hiện Thanh toán, Khách hàng được chuyển hướng đến trang web của Hệ thống thanh toán, nơi kiểm tra chi tiết thẻ ngân hàng của Khách hàng. Sau khi Thanh toán chuyển thành công, một số tiền tương đương với chi phí của Đơn hàng sẽ được ghi nợ vào tài khoản thẻ ngân hàng.
  - 6.2.4. Nếu việc thanh toán cho Đơn đặt hàng không được hoàn thành và / hoặc hoàn thành không thành công, Khách hàng có quyền đặt một Đơn hàng mới và thanh toán cho Đơn hàng đó theo thủ tục quy định tại điều 6.2.1-6.2.3 trong các điều khoản.
  - 6.2.5. Khi Đại lý nhận được thông tin từ hệ thống Thanh toán về việc Thanh toán thành công, Khách hàng sẽ nhận được một thư điện tử kèm vé điện tử tới địa chỉ email được chỉ định trong quá trình Đặt hàng.
  - 6.2.6. Khách hàng có thể nhận vé đã trả tiền rồi từ các nhân viên của Đại lý trên lãnh thổ của Bảo tàng nơi Vé điện tử được mua, không muộn hơn 10 (mười) phút trước khi bắt đầu Sự kiện (chuyến tham quan).
  - 6.2.7. Để nhận Vé, Khách hàng phải xuất trình Vé điện tử ở dạng in hoặc dạng điện tử.
  - 6.2.8. Vé điện tử chỉ có thể được sử dụng một lần.

6.3. Đại lý có quyền từ chối đưa Vé cho Khách hàng trong các trường hợp sau:

- khi nhận được thông tin từ Hệ thống thanh toán về việc cam kết hoặc nghi ngờ có giao dịch gian lận bằng thẻ ngân hàng của Khách hàng;
- nếu Vé theo Vé điện tử đã được đưa cho Khách hàng trước rồi.

6.4. Nếu Đại lý từ chối đưa Vé cho Khách hàng vì lý do quy định tại điều 6.3 của các điều khoản, Khách hàng không nhận được Vé vì lỗi của Khách hàng và Đại lý không hoàn lại số tiền Thanh toán của Đơn đặt hàng cho Khách hàng. Nếu Khách hàng không nhận được Vé cho Đơn đặt hàng có liên quan theo quy định tại điều 6.2.6, thì sự kiện này là lý do đủ để Đại lý đơn phương chấm dứt các nghĩa vụ của mình theo các điều khoản và coi như các nghĩa vụ của mình đối với Khách hàng đã được hoàn thành đầy đủ.

6.5. Trong trường hợp Khách hàng đơn phương từ chối Vé đã mua theo thủ tục do các điều khoản thiết lập, Khách hàng có quyền được Hoàn lại số tiền mà Khách hàng đã thanh toán khi đặt Hàng theo quy định của các điều khoản.

6.6. Bảo mật thanh toán.

6.6.1. Khách hàng có nghĩa vụ chỉ thực hiện Thanh toán bằng thẻ ngân hàng của mình.

6.6.2. Bảo mật Thanh toán được đảm bảo với sự trợ giúp của acquiring bank hoạt động trên cơ sở các giao thức và công nghệ hiện đại. Bảo mật của thông tin truyền đi được đảm bảo bằng cách sử dụng các giao thức bảo mật Internet hiện đại.

6.7. Hủy đơn hàng.

6.7.1. Đại lý có quyền hủy Đơn hàng trong các trường hợp quy định tại điều 6.2.4

6.7.2. Đại lý có quyền hủy Đơn hàng trong trường hợp không nhận được việc xác nhận Thanh toán thành công từ Hệ thống thanh toán, sau 30 (ba mươi) phút khi Khách hàng đặt hàng trên Trang web.

6.7.3. Đại lý có quyền hủy Đơn hàng trong trường hợp lỗi kỹ thuật của phần mềm và phần cứng phức tạp khi đặt Đơn hàng. Trong trường hợp này, chi phí của Đơn đặt hàng sẽ được hoàn trả vào thẻ ngân hàng đã thực hiện thanh toán.

## 6.8. Chính sách trả lại tiền

### 6.8.1. Quy tắc hoàn trả thanh toán theo yêu cầu của Khách hàng

– Việc trả lại tiền cho Đơn hàng đã thanh toán chỉ được thực hiện đối với các Đơn hàng chưa sử dụng vào Sự kiện, cũng như các Đơn hàng được đặt trên Trang web của Đại lý bằng thẻ ngân hàng.

### 6.9. Để trả lại chi phí Vé, bạn phải điền vào đơn yêu cầu và gửi đến email của Đại lý [info@avangard-travel.ru](mailto:info@avangard-travel.ru)

– Hồ sơ phải ghi rõ: Họ, Tên, Tên đặt theo cha, tên viết tắt (nếu có), số / mã của Vé điện tử, số hộ chiếu, địa chỉ email do Khách hàng chỉ định tại thời điểm đặt hàng, 4 số cuối của số thẻ ngân hàng mà từ Thanh toán đã được thực hiện, ngày của Đơn đặt hàng và số tiền của Đơn đặt hàng.

– Nếu đơn yêu cầu trả lại tiền được chấp nhận muộn hơn 09:00 sáng của ngày tham quan, Đại lý có quyền không trả lại chi phí Vé cho Khách hàng.

– Không được hủy bỏ một phần Đơn đặt hàng. Chỉ có thể trả lại tiền cho tất cả các Vé đã đặt và thanh toán. Việc trả lại tiền được thực hiện vào thẻ ngân hàng của Khách hàng mà từ đó việc Thanh toán được thực hiện, trong vòng 10 ngày theo lịch kể từ ngày nhận được đơn yêu cầu trả lại tiền qua e-mail của Đại lý.

6.10. Trong trường hợp Đại lý trả lại thanh toán theo các điều kiện của các điều khoản và pháp luật của Liên bang Nga, thì việc đó sẽ được các Bên coi là sự kiện có đủ lý do cho Đại lý để chấm dứt các nghĩa vụ của mình theo các điều khoản và coi như các nghĩa vụ của mình đối với Khách hàng đã được hoàn thành đầy đủ.

6.11. Ngày Trả lại Thanh toán là ngày ghi nợ tiền từ tài khoản của Đại lý. Đại lý không chịu trách nhiệm về việc chuyển tiền tiếp theo.

## 7. Bảo mật thông tin

7.1. Đại lý cam kết không tiết lộ thông tin nhận được từ Khách hàng. Việc Đại lý cung cấp thông tin cho những người hoạt động trên cơ sở các điều khoản với Đại lý để thực hiện các nghĩa vụ đối với Khách hàng không bị coi là vi phạm. Đại lý cung cấp quyền truy cập vào dữ liệu cá nhân của Khách hàng chỉ cho những người cần thông tin này để đảm bảo hoạt động của Trang web và việc cung cấp dịch vụ cho Khách hàng.

7.2. Việc xử lý dữ liệu cá nhân của Khách hàng được thực hiện theo luật hiện hành. Đại lý xử lý dữ liệu cá nhân của Khách hàng để cung cấp cho Khách hàng các dịch vụ, kiểm tra, nghiên cứu và phân tích dữ liệu đó và để giao tiếp với Khách hàng. Đại lý thực hiện tất cả các biện pháp cần thiết để bảo vệ dữ liệu cá nhân của Khách hàng khỏi bị truy cập, phổ biến, thay đổi, tiết lộ hoặc phá hủy trái phép.

7.3. Khi thể hiện sự đồng ý với các điều kiện của các điều khoản, Khách hàng đồng ý với việc xử lý dữ liệu cá nhân cả khi sử dụng các công cụ tự động hóa và không sử dụng chúng, bao gồm thu thập, hệ thống hóa, tích lũy, lưu trữ, làm rõ, sử dụng, phổ biến (bao gồm cả chuyển giao), cá nhân hóa, chặn, phá hủy dữ liệu cá nhân do Khách hàng cung cấp liên quan đến việc thực hiện các điều khoản, cũng như các hành động khác được quy định bởi Luật Liên bang số-152 từ ngày 27 tháng 7 năm 2006 "Về Dữ liệu Cá nhân".

7.4. Đại lý không kiểm tra tính chính xác của dữ liệu cá nhân do Khách hàng cung cấp và không kiểm soát mức độ liên quan của chúng, nhưng thu được từ thực tế là Khách hàng cung cấp dữ liệu cá nhân đáng tin cậy và đầy đủ và giữ cho thông tin này được cập nhật. Khách hàng chịu mọi trách nhiệm về hậu quả của việc cung cấp dữ liệu cá nhân không chính xác hoặc không hợp lệ.

7.5. Đại lý có quyền sử dụng thông tin do Người dùng cung cấp, bao gồm dữ liệu cá nhân, để đảm bảo tuân thủ các yêu cầu của luật hiện hành (bao gồm cả để ngăn chặn và / hoặc dừng các hành động chống lại quyền và / hoặc bất hợp pháp của Khách hàng). Việc tiết lộ thông tin do Khách hàng cung cấp chỉ có thể được thực hiện theo quy định của pháp luật hiện hành theo yêu cầu của tòa án, cơ quan hành pháp và trong các trường hợp khác do pháp luật quy định.

## **8. Trách nhiệm hữu hạn**

8.1. Đại lý cố gắng hết sức để đảm bảo hoạt động bình thường của Trang web. Tuy nhiên, Đại lý không đảm bảo: rằng Trang web sẽ đáp ứng các yêu cầu của Khách hàng; Trang web sẽ hoạt động liên tục, nhanh chóng, đáng tin cậy và không có lỗi.

8.2. Khách hàng tự chịu rủi ro khi sử dụng Trang web và các chức năng do Trang web cung cấp.

8.3. Đại lý không chịu trách nhiệm về các hợp đồng đã ký giữa Khách hàng và bên thứ ba liên quan đến Vé.

8.4. Đại lý có quyền đơn phương chấm dứt toàn bộ hoặc một phần chức năng của Trang web bất kỳ lúc nào mà không cần thông báo trước cho Khách hàng. Đồng thời, tất cả các vé Điện tử được mua cho đến thời điểm này thông qua Trang web vẫn có giá trị. Đại lý không chịu trách nhiệm về việc chấm dứt tạm thời hoặc vĩnh viễn Trang web.

8.5. Trong trường hợp bất khả kháng, cũng như các tai nạn hoặc lỗi trong phần mềm và hỗ trợ công nghệ của các bên thứ ba, những người, theo các điều khoản của hợp đồng, đảm bảo hoạt động của Trang web, hoặc các hành động (không hành động) của các bên thứ ba nhằm đình chỉ hoặc chấm dứt hoạt động của Trang web, có thể tạm dừng hoạt động của Trang web mà không cần bất kỳ thông báo nào của Khách hàng.

8.6. Đại lý không chịu trách nhiệm về việc không hoàn thành hoặc thực hiện không đúng nghĩa vụ theo Các điều khoản đối với Khách hàng về việc bồi thường thiệt hại phát sinh liên quan đến việc sử dụng hoặc không thể sử dụng Trang web.

8.7. Đại lý không chịu trách nhiệm về thời gian Thanh toán của các ngân hàng và các tổ chức khác.

8.8. Trong bất kỳ trường hợp nào, trách nhiệm của Đại lý đối với Khách hàng được giới hạn ở giá trị của Vé mà Khách hàng đã mua.

8.9. Các Bên được miễn trách nhiệm đối với việc không hoàn thành toàn bộ hoặc một phần nghĩa vụ của mình nếu việc không thực hiện đó là hậu quả của các trường hợp bất khả kháng phát sinh sau khi Các điều khoản có hiệu lực, do các sự kiện bất thường mà các Bên không thể thấy trước và ngăn chặn bằng các biện pháp hợp lý.

8.10. Đại lý không chịu trách nhiệm về các tranh chấp và bất đồng liên quan đến Thanh toán phát sinh giữa Khách hàng và Hệ thống thanh toán và / hoặc tổ chức tín dụng.

## **9. Các điều khoản cuối cùng**

9.1. Tài liệu này là Các điều khoản đầy đủ giữa Khách hàng và Đại lý, xác định các điều kiện sử dụng Trang web để nhận được thông tin, đặt hàng và mua vé. Trong trường hợp có bất kỳ mâu thuẫn nào, nội dung của Các điều khoản trong phiên bản được đăng trên Trang web sẽ được ưu tiên hơn bất kỳ phiên bản nào khác của Các điều khoản.

9.2. Trong các trường hợp không được quy định trong Các điều khoản, mối quan hệ giữa Đại lý và Khách hàng có thể điều chỉnh của luật pháp Liên bang Nga.

9.3. Trong trường hợp có bất đồng và tranh chấp về Các điều khoản và phạm vi của Các điều khoản, Đại lý và Khách hàng cần phải nỗ lực hết sức có thể để giải quyết chúng thông qua các cuộc đàm phán. Nếu không thể giải quyết tranh chấp thông qua các cuộc đàm phán, chúng sẽ được giải quyết theo pháp luật của Liên bang Nga.

9.4. Việc tòa án công nhận bất kỳ phần nào của Các điều khoản là không hợp lệ hoặc không có hiệu lực thi hành không kéo theo tính vô hiệu hoặc không thể thực thi của các điều khoản khác của Các điều khoản.

9.5. Nếu Khách hàng đồng ý với văn bản của Các điều khoản và thể hiện sự đồng ý này theo cách thức được quy định trong điều 3.3. trong Các điều khoản, các Bên thừa nhận sự đồng ý nhất định của Khách hàng bằng chữ ký viết tay của mình.

**Tổng giám đốc TNHH " Avangard Travel Group " Khaigora  
Anatoly Yurievich**